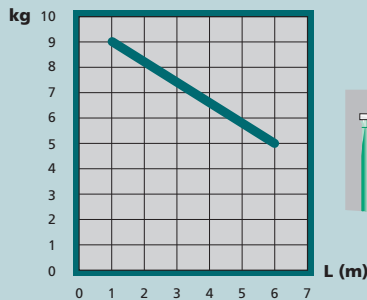
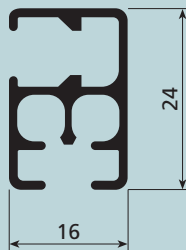


1:1



USE

UTILIZZO - USE - USO  
USO - UTILISATION - ANWENDUNG  
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

## SISTEMA PER TENDE ARRICCIATE AD USO PRINCIPALMENTE DOMESTICO

Azionamento con corde. Indicato per tendaggi L 600 cm max ed H 500 cm di peso non superiore a 5 kg. L'apertura della tenda può essere centrale, laterale, multipla o asimmetrica.

Il sistema è indicato per installazioni a soffitto ed a parete.

Lo scorrimento delle corde d'azionamento in canali indipendenti permette la realizzazione di sistemi curvi a 90° o centinati ad ampio raggio.

Lo scorrimento è garantito da scivoli autolubrificanti in polietilene o da scorrevoli a rullo per i tendaggi al limite della portata.

## DRAPED CURTAIN SYSTEM MAINLY FOR DOMESTIC USE

Cord operated. For use with curtains 600 cm W max. and 500 cm H weighing not more than 5 kg. The curtain opening can be central, lateral, multiple or asymmetric.

The system is suitable for ceiling and wall installations.

The running of the operating cords in independent channels allows systems with 90° curves or with wide radius centring to be installed.

Sliding is guaranteed by self-lubricating polyethylene slides or by roller gliders for curtains at the load limit.

## SISTEMA DE CORTINAS FRUNCIDAS PARA USO PRINCIPALMENTE DOMÉSTICO

Accionamiento mediante cordones. Indicado para cortinas de anchura máx. 600 cm y altura máx. 500 cm y de peso hasta 5 kg.

La apertura de la cortina puede ser central, lateral, múltiple o asimétrica.

Este sistema es indicado para montajes tanto en techo como en pared.

El deslizamiento de los cordones de accionamiento en canales independientes permite realizar instalaciones curvas en 90° o curvas de amplio ángulo.

El deslizamiento se efectúa mediante correderas deslizantes autolubricadas de polietileno o correderas con ruedecitas para las cortinas más pesadas.

## SISTEMA PARA CORTINAS FRANZIDAS PRINCIPALMENTE PARA USO DOMÉSTICO

Accionamento com cordões. Indicado para cortinas com largura máxima de 600 cm, altura 500 cm e peso não superior a 5 kg.

A abertura da cortina pode ser central, lateral, múltipla ou assimétrica.

Este sistema é indicado para instalações no tecto e na parede.

O deslizamento dos cordões de accionamento em canais independentes permite instalar sistemas com curvaturas de 90° ou curvaturas de raios amplos. O deslizamento é garantido por deslizadores de polietileno autolubrificantes ou por corredeiras de rolos para cortinas no limite do peso.

## SYSTÈME POUR RIDEAUX DRAPÉS À USAGE PRINCIPALEMENT DOMESTIQUE

Actionnement par drisses. Préconisé pour rideaux L 600 cm max. et H 500 cm d'un poids maximum de 5 kg.

L'ouverture du rideau peut être centrale, latérale, multiple ou asymétrique.

Ce système est indiqué pour installation au plafond et de face.

Le coulisement des drisses d'actionnement dans des rails indépendants permet la réalisation de systèmes courbés à 90° ou cintrés à grand rayon.

Le coulisement est assuré par glissières autolubrifiantes en polyéthylène ou par rouleurs pour les rideaux atteignant le poids maximum autorisé.

## WORHANGSYSTEM ÜBERWIEGEND FÜR DEN PRIVATEN HAUSHALT

Schnurbetätigung. Für Gardinen mit max. L 600 cm und H 500 cm, Gewicht höchstens 5 kg.

Mögliche Öffnungsarten: 2-teilig, einteilig, mehrteilig oder asymmetrisch. Das System ist für Decken- und Wandmontage geeignet.

Durch das Gleiten der Betätigungsschnüre in unabhängigen Kanälen können im 90°-Winkel gebogene Systeme oder Systeme mit großem Radius ausgeführt werden.

Selbstschmierende Polyethylengleiter und Rollgleiter für Gardinen, deren Gewicht fast an der Tragfähigkeitsgrenze liegt, gewährleisten einwandfreies Gleiten.

## GORDIJSYSTEEM VOORNAMELIJK VOOR PRIVAAT GEBRUIK

Koordbediend. Te gebruiken voor gordijnen van maximum 600 cm breed en 500 cm hoog, met maximum gewicht van 5 kg.

Pakket: centraal, lateraal, meervoudig of asymmetrisch.

Het systeem kan tegen de wand of tegen het plafond geplaatst worden. De koorden bevinden zich in aparte koordkanalen, waardoor de rail op 90° of op grote straal kan worden verbogen.

Het glijden is gegarandeerd door zelfsmurende polyethylenglijders of door rollers voor gordijnen aan het limietgewicht.

## СИСТЕМА ДЛЯ ДРАПИРОВАННЫХ ШТОР ПРЕИМУЩЕСТВЕННО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Приведение в действие шнурами. Рекомендуется для штор Д. 600 см макс. и В. 500 см, весом не более 5 кг. Открытие шторы может быть центральным, боковым, в нескольких точках и несимметричным.

Эта система рекомендуется для потолочных и настенных установок.

Движение шнуров по независимым желобам позволяет выполнять системы с поворотом на 90° или же с большим радиусом.

Движение осуществляется посредством самосмазывающихся полозков из полиэтилена или роликовых бегунков для штор, вес которых приближается к максимальному.



1.1.4

# Slalom\_430



## CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Profilo in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
  - Larghezza 16 mm - Altezza 24 mm
  - Canale di scorrimento 6 mm
  - Raggio di curvatura minima:  
curve a 90°: 12 cm - curve ad ampio raggio: 50 cm
  - Finiture superficiali:  
verniciatura poliester bianco RAL 9016  
verniciatura poliester nero RAL 9005  
anodizzato argento - oro - bronzo
  - Carrucole in acciaio
  - Carrucole in termoplastico antiurto con ruote su perni in acciaio
  - Sormonto in acetilica autolubrificante da 5,5 cm
  - Accessori in acetilica autolubrificante
- 
- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy track
  - Width 16 mm - height 24 mm
  - Sliding channel 6 mm
  - Minimum radius of curvature 90° curves: 12 cm;  
wide radius curves: 50 cm
  - Surface finishes: RAL 9016 white polyester paint;  
RAL 9005 black polyester paint; silver - gold - bronze anodised.
  - Steel pulleys
  - Shockproof thermoplastic pulleys with wheels on steel journals
  - 5.5 cm self-lubricating acetylic overlap
  - Self-lubricating acetylic accessories
- 
- Perfil en aleación de aluminio extruido 6060 T6 UNI 8278
  - Anchura 16 mm - Altura 24 mm - Canal de deslizamiento 6 mm
  - Ángulo de curvatura mínima: curvas en 90°: 12 cm  
curvas de ángulo amplio: 50 cm
  - Acabados de la superficie: pintura poliéster blanca RAL 9016;  
pintura poliéster negra RAL 9005; anodizado plata - oro - bronce
  - Polea de acero - polea de termoplástico endurecido con  
ruedas sobre ejes de acero.
  - Sobreposición de acetálico autolubrificante de 5,5 cm
  - Accesorios de acetálico autolubrificante
- 
- Perfil de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
  - Largura 16 mm - Altura 24 mm
  - Calha de deslizamento 6 mm
  - Raio de curvatura mínimo:  
curvas de 90°: 12 cm - curvas de raio amplo: 50 cm
  - Acabamentos superficiais:  
tinta de poliéster branca RAL 9016  
tinta de poliéster preta RAL 9005  
anodizado prateado - dourado - bronze
  - Polias de aço
  - Polias de material termoplástico anti-choque com rodas aplicadas  
em pernos de aço
  - Sobreposição de resina acetálica autolubrificante de 5,5 cm
  - Acessórios de resina acetálica autolubrificante

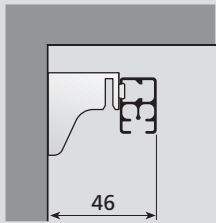


## CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

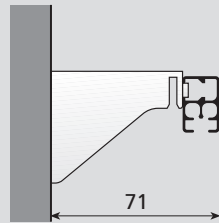
- Profil en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
  - Largeur 16 mm - Hauteur 24 mm
  - Rail de coulissement 6 mm
  - Rayon minimum - courbes à 90°: 12 cm courbes grand rayon: 50 cm
  - Finition superficielle:  
peinture polyester blanc RAL 9016; peinture polyester noir RAL 9005;  
anodisé argent - or - bronze
  - Poulies en acier
  - Poulies en matériau thermoplastique antichoc avec roues  
sur pivots en acier.
  - Croisement en résine d'acétal autolubrificante de 5,5 cm
  - Accessoires en résine d'acétal autolubrificante
- 
- Profil aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
  - Breite 16 mm - Höhe 24 mm - Laufkanal 6 mm
  - Kleinster Biegeradius 90°-Kurven: 12 cm  
mit großem Radius: 50 cm
  - Oberflächen-Finish:  
Polyesterlackierung Weiß RAL 9016; Polyesterlackierung Schwarz  
RAL 9005; alu eloxiert - Gold - Bronze
  - Umlenkrollen aus Stahl
  - Umlenkungen aus stoßfestem Thermoplast mit Rollen  
auf Stahlbolzen
  - Überlappung aus selbstschmierendem Acetal 5,5 cm
  - Zubehör aus selbstschmierendem Acetal
- 
- 6060 T6 UNI 8278 geëxtrudeerd aluminium profiel
  - Breedte 16 mm - hoogte 24 mm - Kanaalbreedte 6 mm
  - Minimum buigradius voor 90° verbuiging: 12 cm, voor grote  
verbuiging: 50 cm
  - Afwerking: RAL 9016 wit polyester lak, RAL 9005 zwart  
polyester lak, zilver - goud - brons geanodiseerd.
  - Staal poelies
  - Schokbestendige thermoplastische poelies met wielen op metalen as
  - Overlapbeugel 5,5 cm
- 
- Профиль из экструдированного алюминиевого сплава  
6060 T6 UNI 8278
  - Ширина 16 мм - Высота 24 мм
  - Желоб 6 мм
  - Минимальный радиус поворота:  
повороты на 90°: 12 см - повороты с большим радиусом: 50 см
  - Отделка поверхности:  
полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016  
полиэфирная окраска в черный цвет RAL 9005  
анодирование серебро - золото - бронза
  - Стальные шкивы
  - Шкивы из противоударного термопласта с колесами на стальных осях
  - Налегающий кронштейн из самосмазывающейся ацеталовой  
пластмассы 5,5 см
  - Принадлежности из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы

## INSTALLAZIONE

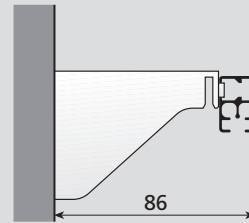
INSTALLATION  
 INSTALACIÓN  
 INSTALAÇÃO  
 INSTALLATION  
 INSTALLATION  
 INSTALLATIE  
 УСТАНОВКА



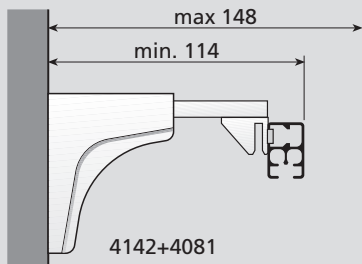
4083



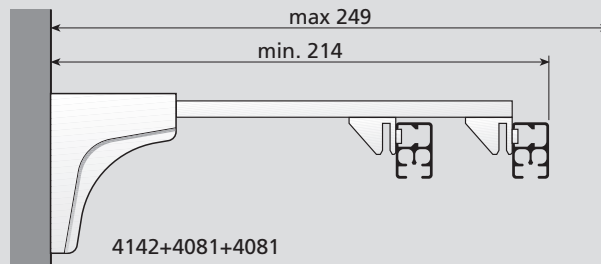
4084



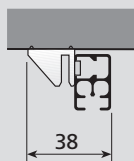
4085



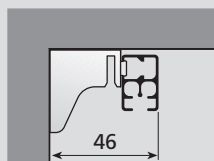
4142+4081



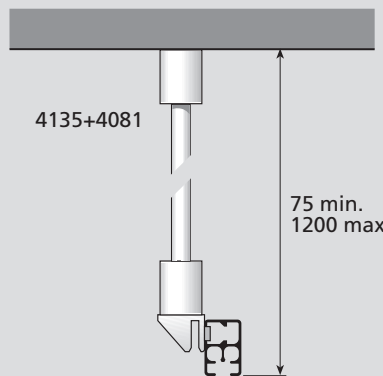
4142+4081+4081



4081

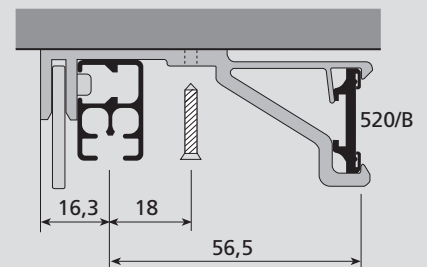


4083



4135+4081

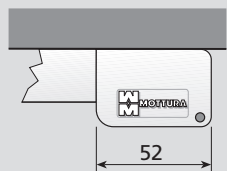
75 min.  
1200 max



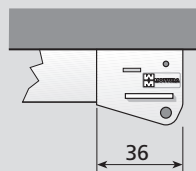
520/B



4080



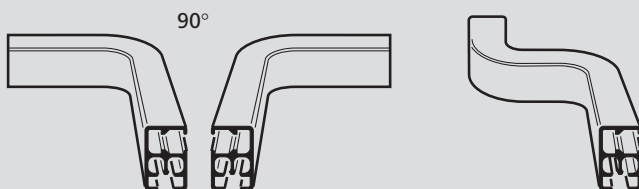
4340



4541

## CURVE

BENDING  
 CURVAS  
 CURVAS  
 COURBAGE  
 BOGEN  
 BUIGEN  
 ИЗГИБ



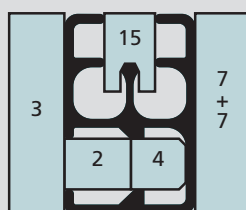
90°



art. 9813 (Sec. C)



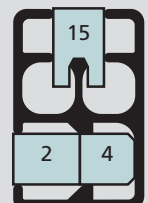
art. 9801/9802/9806  
(Sec. C)



art. 9814 (Sec. C)



art. 9805 (Sec. C)





1.1.6

# Slalom\_430

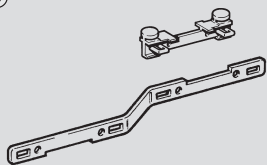
## CARRUCOLE



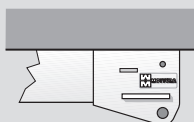
4340+4182+4184



max 6 kg



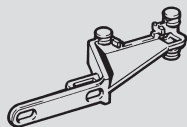
PULLEYS  
POLEAS  
POLIA  
POULIES  
ÜBERLAUFWAGEN  
POELIES  
БЛОКИ



4541+4185



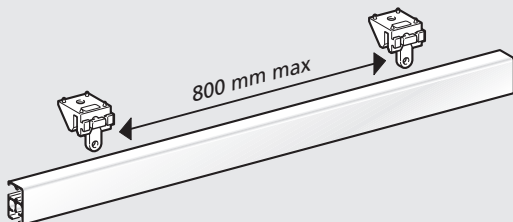
max 3 kg



## POSIZIONAMENTO SUPPORTI

SUPPORT POSITIONING  
DISTANCIA ENTRE SOPORTES  
POSIÇÃO DOS SUPORTES  
POSITION DES SUPPORTS

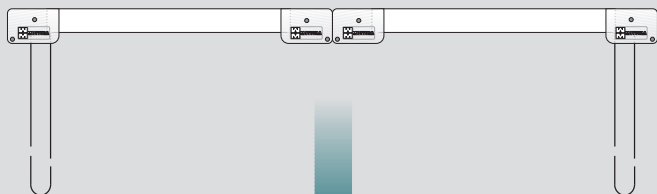
ANBRINGUNG DER HALTERUNG  
POSITIE VAN DE STEUNEN  
РАЗМЕЩЕНИЕ КРОНШТЕЙНОВ



## CARRUCOLA INTERMEDIA

INTERMEDIATE RETURN PULLEY  
POLEA INTERMEDIA  
POLIA CENTRAL  
POULIE CENTRALE

ZWISCHENUMLENKER  
CENTRALE POELIE  
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БЛОК



art. 4336

## CONFEZIONI CONSIGLIATE

**A** RAPPORTO DI ARRICCIATURA  
THE SPACE BETWEEN THE PLEATS  
RAPPORT DE FRUNCIDO  
RELAÇÃO DE FRANZIDO  
INDIQUE LA DISTANCE ENTRE PLIS  
GIBT DEN RAFFRAPPORT AN  
GEEFT DE AFSTAND TUSSEN DE PLOOIEN AAN  
ВИД ДРАПИРОВКИ

SUGGESTED STYLES OF CURTAINS  
TIPOS DE CONFECCIÓN  
TIPOS DE CORTINAS ACONSELHADOS  
CONFECTION CONSEILLÉE  
EMPFOHLENE VORHANGBÄNDER  
AANBEVOLENE CONFECTIE  
МОДЕЛЬ

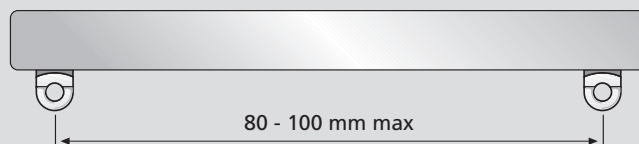
**B** NASTRO - TAPE  
CINTA - FITA  
GALON - BAND  
LINT - ЛЕНТА

	A	B
	1:2	art. 761 - h 70 mm
	1:1,5	art. 773 - h 90 mm art. 387
	1:2	art. 773 - h 90 mm art. 387
	1:2	art. 761 - h 70 mm
	1:2	art. 761 - h 70 mm
	1:3	art. 780 - h 90 mm art. 773 - h 90 mm art. 387
	1:3	art. 773 - h 90 mm art. 387

## SCIVOLI

GLIDERS  
CORREDERAS  
DESILIZADORES  
GLISSEURS

GLEITER  
GLIJERS  
БЕГУНКИ



80 - 100 mm max

